

Entrevista a: Sr. MENIN, León

Entrevistador: Daniel Bargman

Fecha: Abril de 1988

Idioma: Español

Tema:

Abril de 1988 y estoy en la calle Mitre al 1449 con el Sr. León Menin. Habla Daniel Bargman.

B: -Bueno, Sr. Menin, vamos a empezar un poco por el final y después volvemos al principio, porque yo primero necesito saber con quien estoy hablando; y yo lo único que sé es que usted fue fundador de instituciones en Lomas de Zamora, a pesar de que ahora vive en Avellaneda, pero debe haber mucho más para contar.

¿Cuántos años tiene usted?

M: -88.

B: -O sea que nació en 1900.

M: -En 1900, exacto.

B: -Son algunos datos sueltos que le voy a preguntar, nada más. ¿Dónde nació?

M: -En Europa, en Polonia.

B: -¿En qué lugar?

M: -En Pochaiov.

B: -¿Dónde queda?

M: -En gobierno de Volin.

B: -¿Ahora pertenece a Rusia.

M: -Ahora pertenece a Rusia.

B: -Que es Bielorrusia, ¿sería?

M: -Ahora es Rusia.

B: -Claro, claro... Bueno, ¿en qué año vino a la Argentina?

M: -1939, 21 de febrero de 1930.

B: -Con usted es fácil, porque usted va con el siglo; en el '30 usted tenía 30 años. Bueno, usted se casó...

M: -En 1926.

B: -¿Su señora vive?

M: -¿Cómo?

B: -¿Su señora vive?

M: -No.

B: -¿Falleció?

M: -Falleció hace 7 años.

B: -¿Cuántos hijos tuvo?

M: -Tres.

B: -Tres, tres hijos... ¿Y nietos?

M: -Nietos, cinco.

B: -Cinco. Sus hijos, ¿viven en Argentina?

M: -Sí señor.

B: -Bueno, entonces ya sé un poco más de usted. Y usted..., además de ser comerciante es activista comunitario?

M: -Sí.

B: -Ahora..., toda, en cuanto a ocupación, ¿toda su vida fue comerciante?

M: -Toda mi vida comerciante.

B: -Y cuando llegó a Argentina, ¿vivió siempre en la zona del Gran Buenos Aires o vivió en otro lugar?

M: -En el mismo lugar desde el día en que vinimos, en Avellaneda, cuatro cuadras alrededor.

B: -¡Ah!

M: -Cincuenta y ocho años, cuatro cuadras alrededor.

B: -Bueno. Luego usted me dijo que..., que todos los días tiene otra actividad, que va al partido, que va a AMIA, que va a esto, que va a lo otro... ¿Cuáles son sus actividades ahora?

M: -Ahora, en el Bet Am de Avellaneda, vicepresidente primero; porque yo no podía dejar a los jóvenes, que no saben de mucho actividades ídishe. Pero se engrandó la institución de Avellaneda; antes era Ezra de Avellaneda, y los últimos años se convirtió en Bet Am de Avellaneda. Entonces, yo estoy con ellos como... el dirigente de lo que sé, de lo que pasó en Avellaneda más. Aparte de la institución del Bet Am de Avellaneda estoy en la AMIA hace muchos años.

B: -Y..., ¿cuál es su función en AMIA?

M: -En la AMIA, secretario de cochería, en segundo período.

B: -Usted, en este momento, es secretario de...

M: -Cochería.

B: -De acuerdo. O sea que usted está bastante al tanto del tema de cementerios.

M: -Perfectamente, porque soy subsecretario de cementerios y secretario de cochería. Y el secretario de cementerios es subsecretario de cochería.

B: -Usted es secretario de cementerios AMIA, sub-cochería... De acuerdo, y vicepresidente primero Bet Am Avellaneda... Ezra se llamaba.

M: -¿Cómo?

B: -¿Cuándo cambió de nombre Ezra?

M: -Ah, sí, sí, cambió de nombre. Hasta hoy exactamente no se cambió el nombre, por estatutos no se cambió, porque en reformatorio de Ezra de Avellaneda a Bet Am.

B: -De acuerdo...

M: -Porque todavía no llegó el momento, recién ahora, dentro de unos días va a haber una asamblea, que ahí se va a decidir si se manda ya perfectamente, cambia de estatutos o todavía no. Porque hay problemas que ahora..., y el colegio, y todo eso, hay problemas.

B: -¿Usted dice que aún está en el partido?

M: -Sí señor.

B: -¿Cuál?

M: -De Avodá.

B: -¿Avodá?

(Interrupción)

B: - Estamos, que usted vivió en Polonia, en la zona de Volin, dijo..., en..., ¿cómo se llama la localidad en que nació usted?

M: -Pochaiev.

B: -¿Pochaiev es un shtetl (pueblito)?

M: -Es un shtetl.

B: -Bueno, ¿cuánta gente vivía ahí, más o menos?

M: -Y, más o menos como 1200 familias.

B: -Y..., ¿eran todos judíos?

M: -Todos judíos, los 1200. Los ucranianos eran alrededor del shteitl, pero el shteitl...

B: -¿Cerca de qué ciudad grande queda?

M: -Kremenietz, Grodno..., de este lado; ahora, de Galizia, estamos cerca de Brod, Lemberg...

B: -Sí, ¿pero galitzianos no son?

M: -No, no, estamos quince kilómetros de la frontera. Era antes de Rusia y de Austria.

B: -Sí. ¿Cómo era su familia? ¿Quién..., su padre, de qué trabajaba? ¿Cuántos eran?

M: -Mi padre era un talabartero, en Europa, y vivimos en el mismo pueblo y éramos ocho, cuatro hermanas y cuatro hermanos. Y en el 1909 mi papá, del mismo pueblo, se vino a la Argentina a trabajar para sacar la familia.

En el mismo 1911 sacó una hermana mayor, y estuvieron acá hasta el año 1914, antes

ocho días de estallar la guerra. Como mi papá era siempre un religioso, y cuando vino acá el dijo que para la familia no es Argentina.

Argentina no, en aquella época era muy poco judaísmo.

Entonces él dijo que no quiere los hijos a traer acá, a la Argentina, a hacerse goim. Entonces, ocho días antes, que acá él trabajaba en una mueblería que se llamaba Gertzenstein, en Buenos Aires...

B. -¿Cómo se llamaba?

M: -Gertzentein, en Buenos Aires. Y justamente cuando él hizo un poco de plata, y en aquella época no me acuerdo en qué banco, y él tenía la plata en el banco, y el banco se presentó en quiebra, en aquella época, en el 1913. Entonces, cuando él se cansó de todo eso, le devolvieron después un poco de dinero, y él agarró a la hermana y vino de vuelta. Y a los ocho días cuando vino de vuelta, estalló la guerra. Y yo en aquella época no estuve en Pochaiev, porque a los 12 años yo fui a Odessa.

B: -A Odessa.

M: -A Odessa.

B: -¿A qué fue a Odessa?

M: -Ahí a trabajar con una familia nuestra. Allá estuvimos en el circo de Odessa, que teníamos allá las plantaciones de uvas y todo eso. Entonces ahí trabajé del año 1912, de 12 años, hasta que estalló la guerra, seis meses en la guerra. Entonces, cuando mi papá vino y estalló la guerra, él me mandó una carta: "Si yo no vuelve de allá a casa, entonces él me excluye de mi hijo". Entonces, bueno, yo dije viene de allá a mi casa, con mis padres. Entonces, inmediatamente me llevaron a la frontera. Ya era la guerra, ya entraron dentro de un rato, entraron los austriacos y me llevaron a la frontera, y estuve herido. Después me escapé.

B: -¿Usted se hizo pasar por herido?

M: -No, no, yo estuve herido.

B: -Sí...

M: -Estuve en el hospital, entonces me escapé del hospital, y voy con mis padres. A los seis

días, entonces salió un decreto ya que ahí ocupó Austria, los austriacos y los alemanes...

B: -La zona de Pochaiev.

M: -Toda la zona de ucranianos la ocuparon austriacos a los seis, siete días que yo me escapé de la frontera, ya con los austriacos..., entonces nos sacaron del pueblo, entonces éramos refugiados. Fuimos a Galitzia, nos llevaron a Galitzia, y después fuimos a Checoslovaquia. Estuvimos hasta después de la guerra, en 1918. Hasta después de la guerra en 1918, ahí en Checoslovaquia, yo también trabajé en un molino; trabajé en un molino y allí, para poder vivir, porque estaba toda la familia, ocho hijos, padre y madre. Entonces después, cuando terminó la guerra, a los cinco, seis meses, nos mandaron de vuelta a Pochaiev y nosotros allá encontramos todo abandonado, todo eso, fuimos a otra ciudad, un año, mientras uno se arreglaba, después de días, y construía la misma vida.

Hasta 1920, que vinieron los polacos. Cuando vinieron los polacos, me llevaron en el ejército, de los primeros. En el 1920, en el ejército, era suboficial.

B. -¿Suboficial?

M: -Sí, de los polacos.

B: -Los judíos en Polonia, ¿hacían el servicio militar mezclados con los goim o...?

M: -No, no, no. Eran los primeros soldados que llevaron de Polonia. Yo era de los primeros. Y ahí era todos juntos, no era judíos aparte. Nosotros teníamos 440 personas, éramos dos judíos, yo y un muchacho al servicio de Pilsutsky, el primer presidente.

B: -La república de Pilsutsky, ¿cuándo se fundó?, ¿en qué año?

M: -En el 1918, después de la guerra. Y en el 1920 les llevaron los primeros ejércitos; entonces yo estuve en el Varsovia tres meses, y en la guardia de Pilsutsky. Después...

B: -¿Usted lo conoció personalmente a Pilsutsky?

M: -¡Sí!

B: -¿Conversó alguna vez con él?

M: -Cuando él vino a revisar la guardia, entonces yo conversé con él, él conversó con nosotros...

B: -Pero, ¿algo importante?

M: -No, no.

B: -No, nada importante...

M: -Porque él tenía una mujer que era la amante de él, entonces ella vino, nos hizo las fiestas, vamos a decir de diciembre, la noche de diciembre nos hizo las fiestas, nos trataron muy bien. Y después, por un castigo, que uno..., que un soldado le agarró en los “stoiakes de los carabinos”, le puso allá una leyenda (sigue frase en polaco)...

B: -¿Qué quiere decir?

M: -Quiere decir que: “Todo el mundo en contra de los colorados, de los comunistas. A unirse contra los polonios”.

B: -Sí...

M: -Entonces, cuando vino el capitán y lo vio eso, entonces dejó, no lo vamos a hacer a ustedes nada, pero ustedes tienen que decir quién lo escribió. Quién era el guapo. Y nadie dijo nada, nos dieron castigo y después nos mandaron a Cracovia. En Cracovia yo hice 19 meses en un depósito de..., de..., vamos a decir..., como de todo armamento, de ropa y todo eso. Yo estuve allá dos años casi, y después me fui a Europa.

B: -¿Cómo a Europa?

M: -Después me fui a mi casa de vuelta, a mis padres.

B: -Sí, sí.

M: -Allí empezamos a luchar, y ya era un poquito difícil la vida. Yo tenía bosques, tenía campos, tenía un socio que trabajábamos juntos.

B: -¿Usted solo? ¿Aparte de su padre?

M: -Aparte de mi padre. Yo con el trabajo de mi padre no tenía nada que ver, yo era un comerciante allá.

B: -¿Usted tenía bosque?

M: -Yo tenía bosques con un socio.

B: -¿Usted los compró?

M: -Comprados, propios, teníamos campos, teníamos animales, para como acá, para engordar.

Y así trabajamos.

Yo el '26 me casé con la señora, y compramos un campo grande y ahí perdimos un capital enorme, y ya era duro... Entonces, me decidí de emigrar de Polonia a Argentina. Toda la familia.

B: -¿Quiénes?

M: -Mi padre, mi madre, yo con mi señora preñada, con una hija y con un hijo que murió apenas que viniese, al año.

B: -O sea, perdón, que ¿usted me dijo que tuvo tres hijos? ¿Uno de ellos murió?

M: -No.

B: -Cuatro hijos tuvo. ¿Uno murió?

M: -Uno murió de chico, cuando vinimos acá, al segundo año...

B: -¿Qué le pasó?

M: -Y, de una enfermedad que se hizo en la garganta. Se tenía que operar y en aquella época, operar hoy, mañana, y...

B: -¿Tenía dos años?

M: -Tenía dos años.

B: -Dígame, ¿y sus hermanos?

M: -Y, mis hermanos... Una hermana vino ya casada, con nosotros; la otra hermana no la dejaron entrar, se quedó en Brasil y después, a los tres meses, la trajimos de vuelta. Dos hermanos y una hermana se casaron acá. Un hermano y una hermana teníamos en Los Angeles, en Estados Unidos, y en el año '36 mis padres, el hermano de mi padre, dice que estén con él y no en la Argentina, porque allá es más ídish, más religioso. Entonces, en el año '36, mi papá y mi mamá fueron de mi hermano a Los Angeles. Y ahí mi mamá murió en el año '53, a los 93 años; mi papá murió en el año 1960, a los cien años.

B: -¡A los cien años! Ahora..., ¿quedó algún hermano en Polonia?

M: -De nosotros, nadie.

B: -¡Qué suerte, qué suerte! Bueno, yo me quedé con muchas preguntas sobre Polonia.

Primera, su padre era religioso, pero usted no me ha contado sobre sus estudios. ¿Usted tuvo estudios judíos en Polonia?

M: -Sí, sí.

B: -¿Dónde estudió? ¿Qué estudió?

M: -En el mismo pueblo lo que antes era..., después era una ieshivá. Pero antes eran rabís que antes tenían el colegio en las casas de ellos. Empecé a estudiar ídish de tres años, como era de costumbre. Después, hasta los doce años.

B: -Bueno, ídish no estudiaba en el jeder, ¿no?

M: -En el jeder, claro.

B: -Pero entonces, ¿era la era jumesh y todo eso?

M: -Jumesh, Rashi, todo, todo. Yo..., mi hermano era un poquito más adelantado. Fuimos a un jeder de los más grandes que había en el pueblo.

B: -Eso hasta los doce. ¿A los doce se fue a Odessa?

M: -Yo me fui a trabajar, porque mi papá...

B: -¿En Odessa dejó de estudiar?

M: -Yo dejé de estudiar.

B: -Claro, ¿y su padre no hubiera preferido que usted siguiera estudiando?

M: -En su familia, en su shtetl, la gente no seguía una ieshive, por ejemplo. Después se ha hecho una ieshive, pero después ya estalló la guerra, en el '14, y volvimos ya refugiados que estuvimos en Austria, en Checoslovaquia. Allá ya no hay posibilidad. Allá mis hermanas, las mías, chiquititas, y yo, fuimos en un colegio de Checoslovaquia. Los tres años que nosotros estuvimos allá fuimos a un colegio del Estado.

B: -¿Y en qué idioma estudiaban ahí?

M: -En checo..., ¿cómo se llama?..., en checo.

B: -¿En checo o en alemán?

M: -En checo, en checo, no alemán, no, ahí no se hablaba alemán.

B: -Ahora, su padre, como religioso, cuidaba cashrut y todo eso. Y usted, cuando fue a Odessa, ya se apartó de todo eso. Me imagino.

M: -No, ninguno. La familia nuestra era toda religiosa, hasta mi hermano de Estados Unidos, que falleció hace un año, justo hace un año, y yo estuve allá cuatro veces con él, pero jamás él... A la mañana se levantaba a las cuatro para decir tilim, todos los días al shil, y después volvía a casa a tomar un café, y después volvía con el rebe (rabino) a davenen (rezar). Y era como medio jazen (cantor litúrgico), todo eso.

B: -Ahora, ¿de qué corriente religiosa eran en Europa? ¿Eran jasídicos, eran mitnagdim (opositores)?

M: -No, no jasídicos.

B: -Pero de todos modos, usted en algún momento dejó de cumplir con todo eso.

M: -Yo, en el momento, jamás dejé de cumplir con mi deber de ídish.

B. -No, no, no. Pero, digamos, ¿con todas las mitzvos?

M: -Jamás la dejé de cumplir mientras, hasta vamos a decir, en el ejército no había lugar para ir a poner los tfilim. Pero una vez que volví del ejército, todos los días a la mañana, mientras yo estuve, con el tales y con el (¿?)... Y hasta acá, ahora, voy al shil, hasta ahora.

B: -¿Acá? ¿Al de la calle Arenales?

M: -Yo dirige el shil (sinagoga).

B: -¿Ahí usted dirige el shil?

M: -Sí, yo dirige el shil, porque no hay otros. Yo lo mantengo. Si no por mí, hay dos shiln. Hay los conservativos...

B: -¿Cuál es...?

M: -¿Cómo se llama? Marshall Meyer.

B: -¿Acá, acá en Avellaneda?

M: -Claro.

B. -Pero, ¿en la misma institución?

M: -En la misma institución. Entonces, nosotros el primer año hemos hecho un trato, de hacer un conjunto. Pero no me gustó, no me gustó, entonces yo, un año yo me hice, mis idn de Avellaneda..., porque antes éramos un ishev que en el shil, 600, 700 personas...

B: -¿De qué año habla usted?

M: -Yo hablo de año en que yo vine acá. Con 56 años atrás éramos en un salón 400, 500 judíos Rosh Hashaná, Iom Kiper o una fiesta. Después empezamos con Marshall Meyer, entonces empezó a perder, entonces yo vi que la juventud no va con nosotros, que ellos quieren más al... Como yo era el presidente de la institución, más que veinte años, entonces, cuando yo lo vi, antes que perder a la juventud que venga uno de Marshall Meyer. Entonces vino acá uno, empezaron a hacer los Kabalat Shabat, y empezaron a enseñarlo poner tfilim... Empezaron a hacer algo, y me gustó. Antes que se vayan al Racing, que se vayan a Independiente, desde la institución les dimos el lugar para todos los viernes. Juntaban 300, 400 chicos para los primeros años de Kabalat Shabat. Y así se armó un ishuv (comunidad) muy grande de la juventud que nunca fueron al shil; hasta de la segunda edad también nunca fueron al shil, ya con los últimos años. Pero allá fueron, vamos a decir, a una fiesta 600, 700, y van ahora también. Entonces, para no perder al judaísmo, yo lo utilicé, como presidente yo lo utilicé.

¿Qué hago? Y conste que no me gustó el primer año, que hemos hecho un conjunto Rosh Hashune y Iom Kiper. Entonces, yo en aquel momento organicé un shil en la misma institución, con los mayores. El que quiere venir acá y que quiere venir allá... Pero yo dirige todo eso.

B. -Bueno, vamos a volver un poco a Polonia. Usted era suboficial, me dijo. ¿La gente sabía...? En el ejército, ¿sabían que usted era judío?

M: -Ah, sí, sí.

B: -¿Cómo era la situación?

M: -Perfectamente bien. Yo era un dirigente en el ejército; los 19 meses que estuve en Cracovia yo era dirigente. Porque yo era el jefe del depósito y todo eso. Porque nosotros teníamos allá, abajo de mi mando tenía una carpintería, tenía bajo mi mando..., tenía una..., ¿cómo se llama?..., tenía una..., en polaco se dice "shlesers", acá dicen, ¿cómo se llama?..., de hierros y todo eso. Y teníamos también la sastrería, teníamos para todo eso, para todo el ejército. Ya era... Había un oficial y yo era el segundo, a los 19 años.

B: -Pero usted, ¿nunca en Polonia, en el ejército y fuera de él, usted sintió antisemitismo?

M: -En aquellos años que yo hice el servicio militar no sentí ningún antisemitismo. Sentí el primer momento cuando venimos de allá. A las seis semanas, cuando no nos dejaron salir a la ciudad, porque las primeras seis semanas no las dejaron salir a la ciudad. Entonces, después, cuando uno ya aprendió el ejercicio, como saludar y todo eso, entonces ya había una orden que los domingos pueden salir los soldados al pueblo a conocerlo, a hacerse su vida, vamos a decir, como soldado ir allá. Entonces, para salir teníamos un oficial, teníamos en aquella época, entonces era un alemán, y el único que era un antisemita.

B: -¿Pero, cómo, alemán o polaco?

M: -El era oficial del ejército polaco, pero él descendiente alemán.

B: -Alemán, sí.

M: -Entonces, cuando nosotros fuimos una “druzine”, que de trece personas fuimos para pasar a saludarlo, a ver si podemos salir ya que somos soldados, él a los once dejó pasar y a los dos judíos, yo y un amigo, no nos dejó pasar; dijo que nosotros no podíamos saludarlo todavía. Entonces yo le hice una pregunta: “¿Por qué?. Entonces él me dijo porque yo lo sé, entonces dije: “Vamos a ir otro domingo”. Otro domingo tampoco nos dejó. Entonces, cuando él me dijo que yo no puede ir, entonces me di vuelta y levanté la mano y le di una cachetada que él se dio vuelta tres veces.

Entonces enseguida me llevaron, ese fue un domingo a la mañana, y el lunes a la mañana me pusieron adelante de los oficiales a declarar de lo que era. Y yo lo aclaré, y cómo era que todos pasaron y yo soy el mejor, que yo ya conozco el fusil, los conozco todo eso, y no tengo ningún castigo, y no me deja ir. Entonces, de rabia, yo, como él me dijo que yo no podía ir, entonces yo dije: “Yo no voy a ir pero yo voy a quitarme el mí, entonces le di una cachetada”. Y en el mismo momento estaba un oficial, estaba el general, y al lado del general estaba un oficial que escribe todo lo que uno habla. Entonces, era un oficial que sintió todo lo que yo hablé, y hablé y él escribió. Y entonces, enseguida lo mandaron a llamar al oficial ese que yo le di la cachetada, le preguntó a él si es cierto. El dijo que es cierto, entonces lo llevaron a él al calabozo y a mí me largaron.

Y el lunes a la mañana el mismo oficial que yo estuve allá se acercó y me dice: "Menin, usted está capaz de ir a un colegio con oficiales, a una academia". Entonces yo dije: "Sí, cómo no". Entonces él dice: "Mañana va a venir una orden, usted y su amigo van a ir al colegio de suboficiales".

Entonces, fuimos al colegio de suboficiales, seis semanas, y después volví y me llevó adentro, al depósitos esos, y ahí estuve... Y yo a él, era muy amigo mío, yo cada quince días, cada mes, me fui a Europa porque en aquella época no había en Cracovia, no había qué comer. Entonces yo fui en casa, yo le traje huevos, le traje harina, le traje para él y él me mantenía como a un hijo.

B: -Ahora, en el shtetl se hablaba ídish. Y usted, ¿cómo aprendió polaco?

M: -Y, apenas que vinieron los polacos teníamos que aprender polaco, escribir y hablar.

B: -Sí, pero en el año '18 usted tenía 18 años.

M: -Yo tenía 18, y yo al año hablé perfectamente polaco.

B: -¿A los 18 años aprendió polaco?

M: -Y a los 14 años, que vivía en Checoslovaquia, yo era un checo que hablaba checo igual que un checo, porque yo trabajé en un molino.

B: -Ahora, ¿hebreo aprendió en Europa?

M: -Hebreo no.

B: -¿Hebreo no?

M: -En aquella época "lashón kodesh" (lengua sagrada) era difícil.

B: -Claro, claro.

M: -Baruj haShem, iom iom (gracias a Dios, día a día) y nada más.

B: -Ahora dígame, ¿y aparte de que se casó y todo el asunto de los bosques y del campo?

M: -Y tenía una tienda también en Europa.

B: -¿Una tienda de qué?

M: -Una tienda de mercadería, de tienda.

B: -¿Un almacén?

M: -Tienda no es almacén, tienda en de géneros. Porque la tienda era de la suegra, de la

finada que se desaparecieron en la guerra. Entonces yo me casé, en Europa era de costumbre una dote; no me dieron, yo no lo necesitaba, entonces nos entregaron el negocio; es la tienda esa. Entonces lo atendió mi señora, la finada, y la madre y los chicos, y los que querían ayudaban y yo me hice mi trabajo.

B: -¿Su esposa era del mismo shtetl?

M: -Del mismo shtetl.

B: -¿Y cómo la conoció?

M: -Y, de cuando yo hice servicio militar, vino a casa, fuimos a una fiesta. Conocer, nos conocimos de chicos, pero engancharse, me enganché cuando...

B: -¿Eso no fue un shidej así arreglado?

M: -No, no.

B: -Bueno, entonces usted, en el año '30, dado que la situación económica no es buena...

M: -Se perdió, yo perdí mucha plata en comprar un campo, yo con mi socio perdí mucha plata. Entonces yo ahí lo vi, que no se podía hacer. Entonces, como yo tenía campos, ya no se podía viajar a Argentina, pero como yo tenía campos, tenía bosques, tenía animales, tenía caballos, entonces me dieron la autorización de viajar a la Argentina como, vamos a decir, para venir a trabajar como agricultores.

B: -¿Cómo fue el trámite para venir a Argentina? ¿Cómo decidió venir a Argentina, justo?

M: -Mi padre estuvo acá, del '9 hasta el '14, antes de estallar la guerra. Entonces, él siempre hablaba de Argentina, que es un pueblo bello, y acá nunca había antisemitismo, en aquellos años se ganaba plata, y decidimos...

B: -¿Cómo tramitó el viaje? ¿Tuvo que ir a un consulado?

M: -Yo hice los trámites en el Estado de Polonia, y tenía que tener permiso de los argentinos.

B: -¿Del consulado?

M: -Del consulado.

B: -¿Del consulado en Varsovia o, dónde estaba el consulado argentino?

M: -No, no estaba en Varsovia, estaba en ...

B: -Danzig, Cracovia...

M: -No, no estaba en..., otro pueblo, pero me olvidé cómo se llamaba.

LADO 2

M: -Yo empecé a hacer los trámites por una institución que se llamaba HIAS. Entonces, por esa HIAS que no estaba en el pueblo, que estaba en un pueblo a 60km., en Rodna, entonces yo fui allá, me presenté, y ahí me dieron consejos de cómo escapar de Polonia, cómo venir a la Argentina. Ellos me mandaron a hacer los trámites y ellos le ayudaron a cada persona con 20 dólares para el viaje..., esa HIAS.

B: -Ahora, ¿usted cómo hizo el viaje, dónde tomó el barco?

M: -Tomé el barco en Varsovia.

B: -No, en Varsovia no.

M: -Sí, en Varsovia tomamos, ¿cómo se llama?, ...

B: -El tren...

M: -De Varsovia tomamos el tren a Gdinia, y de Gdinia nos embarcamos después de 8, 10 días, en Gdinia que ya era Francia. Entonces, vinimos directamente; un mes de viaje de Gdinia acá a Buenos Aires.

B: -¿El barco de qué nacionalidad era?

M: -Polaco, polaco...

B: -Polaco. Llegó a Buenos Aires en el año '30.

M: -'30, 21 de febrero...

B: -O sea que llegó en los últimos meses de Yrigoyen.

M: -Y..., en el 6 de setiembre.

B: -Por eso, llegó en los últimos meses de Yrigoyen. Y..., ¿cuáles fueron sus primeras impresiones de Argentina?

M: -Las primeras impresiones cuando nosotros vinimos acá, a los 8 días, entonces, yo tenía acá amigo que estuvo con nosotros en Checoslovaquia. El era un soldado de Rusia, como

“plenik”(¿?), como prisionero. Entonces él, cuando terminó la guerra, nosotros le llevamos a él de Checoslovaquia al pueblo de nosotros, que era muy amigo de mi hermano. Entonces él en Rusia, abajo de los comunistas no le gustaba mucho, entonces él emigró a la Argentina. Entonces él estaba acá, cuando yo vine acá él me llevó a un tipo que me puso a trabajar como cuentenik, aprendí a hablar, y yo no tenía ningún problema.

B: -¿Directamente vino a Avellaneda?

M: -Directamente.

B: -¿Por qué vino a Avellaneda?

M: -Porque nosotros directamente teníamos una familia que vivía en el centro, los primeros 8 días. Y después, mientras se alquiló la casa, vinimos acá mismo, a esa calle, 159.

B: -Sí, pero, ¿por qué justo a Avellaneda?

M: -Porque yo tenía acá a un hermano que vino en el año '26 con un amigo nuestro, que era el prisionero. Entonces yo ya tenía acá...

B: -Empezó a trabajar como cuentenik. Ahora, ¿cómo era la comunidad?, ¿qué instituciones había en Avellaneda?, ¿qué instituciones judías había?

M: -En el '30 hubo la Ezra, la madre de las instituciones. Después eran dos colegios, era uno acá, un colegio de la ICA, del '26 al '28, y después, como los judíos nunca están conformes con el otro, entonces empezaron..., porque uno dijo que quiere estudiar con “capalaj” y otro dijo sin “kapalaj”... Entonces en aquel momento se dividieron en el año '29. Se hizo un ídishe shule (colegio judío) y un hebraishe shule (colegio hebreo).

B: -¿Cómo se llamaba cada uno?

M: -Se llamaba Idishe Folks Shule (Colegio Popular Judío), pero después, en el año '32, le dimo el nombre a la shule del folk, gente, “Zalman Raizen”. Y..., la hebreishe le dieron el nombre de “Bialik”. Entonces, hasta hoy siguieron Bialik y Zalman Raizen Shule.

Pero siempre había choques, habían discusiones porque son idishistas o son hebraístas... Y la Ezra era más al sionismo; ya en el año '30 eran idishistas y sionistas. Entonces, en el año '30, la Ezra tenía el lugar para dar para dos colegios. Pero, ¡qué dos colegios! Un shule,

la hebreishe, tenía 20 chicos y la otra shule, Idishe Folks Shule “hot guehat 20 kinder” (tenía 20 chicos). Y entonces le dieron un lugar privilegiado a esta, al Idishe Folks Shule, y la Zalman Shule le dieron otro lugar arriba, aunque no le gustó.

B: -¿En el mismo edificio?

M: -En el mismo edificio.

B: -¿Acá en la calle Arenales?

M: -En la calle Arenales 132. Mientras tanto, se desarrolló y le dimos, y le di yo, en el año '30 ya entré a trabajar en el shule, en la comisión.

B: -¿Por qué usted entró en la comisión? ¿Qué contacto tuvo para entrar en la comisión?

M: -Porque yo, cuando vine me puse... Vivimos en una casa con una familia que el hijo de ellos ya estaba en el Zalmen Raizen Shule. Y entonces él me empezó a hablar: “¡Vení! ¿Por qué vas a estar así? ¡Venga a trabajar con nosotros!” Y entonces yo fui a trabajar, y de aquel momento yo me quedé en Raizen Shul hasta el año '63 que yo le dejé, porque yo dos presidencias no podía tomar, no pude atenderlo, porque ya me pusieron de presidente de la Ezra, y entonces ya dos presidencias no pude estar, porque tenía dos colegios que se mataban el uno al otro, y yo no podía defender uno solo. Entonces, yo me tenía que retirar del Zalmen Raizen Shule y a defender los dos colegios, porque los dos son ídishe.

B: -Bueno, vamos a hablar un poco de toda esa época, del '30 al '60. Usted estaba en la comisión del Zalmen Raizen Shule. Sus hijos, ¿cuántos años tenían los tres hijos suyos?

M: -¿Cuando empezaron a ir al colegio?

B: -Sí, ¿cuándo estudiaron en el Zalmen Raizen?

M: -Sí, sí, sí. Estudiaron en el Zalmen Raizen Shule los hijos, y allí terminaron los Zalmen Raizen Shule. Aparte de eso, la hija mía, la mayor, estaba acá, y como el Zalmen Raizen no sería, no era, vamos a decir, otra cosa... Yo tenía un rebe que él vino a casa a enseñar Jumesh y davenen (rezar), y todo eso. Mis hijos, dos hijas y un hijo, saben perfectamente leer ídish y davenen y todo eso, porque aparte del shule yo tenía un rebe que vino en casa.

B: -Ahora, los Folks Shules, políticamente, ¿cuál era su orientación?

M: -Mi...

B: -No la suya, la de los Folks Shules.

M: -Era solamente, exclusivamente idishista. Ellos no querían saber nada del sionismo y todo eso. Entonces era la guerra de los Bialik shule. Era la guerra toda la vida, porque en aquella época se llamaban idishistas porque no se hablaba todavía de comunistas; después se deformaron en comunistas.

B. -¿Y cuándo se transformaron en comunistas?

M: -Y, más o menos en el año '42. Ya empezaron los comunistas a levantar vuelo.

B: -¿Usted habla de la ICUF?

M: -De la ICUF, de los bunder, que ellos también estuvieron acá, que ellos no quisieron saber nada de una bandera ídishe.

B: -Pero, una pregunta: ¿se puede decir que el Zalmen Raizen Shule era del ICUF?

M: -En una época como unos cuantos años, pero después en una asamblea hemos hecho una revolución.

B: -¿Cuándo..., cuándo hicieron la revolución?

M: -En el año '47 – '47 ya hemos construido un colegio. Porque antes salimos de la Ezra. Alquilamos un local, hemos comprado un terreno a la vuelta de la Ezra, y ahí ya construimos, y cuando construimos un edificio enorme que todavía está, ahora ya hemos tenido colegio no de 25, ya hemos tenido colegio de 200 chicos. Y aparte, que la Ezra los subsidia con 50 pesos mensuales a la Zalman Raizen Shule y a la Bialik Shule.

Entonces ahí empezaron los comunistas, entonces una época lo dejamos a ellos, y empezaron a volar con los comunistas; y entonces nosotros nos reunimos en Avellaneda. A una época antes una asamblea, nos reunimos, y cuando era la asamblea que ellos trajeron la Zalmen Raizen Shule, que trajeron todo de Villa Lynch, que trajeron los patriotas de ellos para elegir una comisión, entonces nosotros ya hemos preparado a la policía, hablando bien claro...

B: -¿Qué año, la policía? ¿Ustedes trajeron policía?

M: -Sí, sí, para resolver, para deshacer la asamblea esa, para elegir una comisión de Villa

Lynch y de Avellaneda, de los comunistas, entonces nosotros precisábamos un apoyo, porque un 30 de abril, ó 1º de Mayo..., era un 30 de abril, antes de 1º de Mayo, entonces ellos eran una potencia. Nosotros sabíamos que no... Entonces se reunió Avellaneda, toda Avellaneda, mujeres y hombres, chicos y grandes, y invadimos, cuando ellos tuvieron la asamblea con las puertas cerradas, hemos abierto las puertas. Entramos adentro y empezaron las trompadas, a sacarlos rajando a ellos, y después vino...

B: -Pero no entiendo. No entiendo qué tenía que ver la policía con todo esto.

M: -Porque para tener orden. Para deshacerse de ellos.

B: -No, pero la pregunta es: ¿el lugar pertenecía a quién?

M: -A la Zalmen Raizen Shule.

B: -¿Y lo de ellos era ilegal?

M: -Claro, que ellos nos sacaron a nosotros y ellos se quedaron con el shule.

B: -Claro.

M: -Y volvieron con ICUF, y volvieron de comunachos.

B: -¿Ese episodio ocurrió, dice usted...?

M: -En el año '46 – '47, no recuerdo exacto. Estaba Perón en el gobierno, estaba este, ¿cómo se llama?... Entonces, cuando nosotros le hicimos la revolución esa y le sacamos todo eso, se levantó la asamblea y no le eligieron la comisión. Y después nosotros teníamos el que era el rav de la kehilá, él se llamaba..., me olvidé cómo se llamaba. Voy a recordar. Entonces fuimos con él a hablar con Perón.

B: -De la OIA, ¿de la OIA?

M: -No, no, no. Siempre, no sé cómo se llama, me olvidé. Fuimos a ese rav, ¡ah!, Rav Blum.

B: -Ah, ya sé quién es.

M: -Era Rav Blum, de la AMIA. Entonces allá de él, él fue con un amigo nuestro, de Perón, y Perón le dio una orden a la provincia de Buenos Aires, al gobernador de la provincia de Buenos Aires, Aloí, que le nombren una interventora, una alumna nuestra del shule, y yo

interventor. Entonces era la interventora del shule de aquel momento Esther Koifman de Kill. Por desgracia falleció hace algunos meses.

Y entonces, cuando le nombraron a ella de interventora, entonces nosotros tenemos el privilegio de ordenar otra vez el shule a la forma nuestra, y sacamos el director y cambiamos la dirección, y el shule quedó, hasta hace 6 años que después la AMIA intervino para unificar la Zalmen Raizen con el Bialik. Ahí se perdió la Zalmen Raizen Shule completamente.

B: -Bueno, ¿pero la Raizen Shule de esa época hasta hace 6 años seguían enseñando solamente ídish?

M: -Idish y hebreo, después, cuando proclamaron el Estado de Israel. Entonces ahí ya empezaron a cantar el Hatikva, le trajimos la bandera ídishe, ahí empezaron a traer todos los viernes los pishkes (alcancías) que el chico sabía que antes de salir tenía que traer 5 centavos o 10 para el Keren Kayemet.

B: -De todos modos, hay una época que no me queda clara, del año '30 en adelante, que usted empieza con el Zalmen Raizen hasta el '46 – '47, que se produce todo ese movimiento que ustedes echan a los bundistas y comunistas. ¿Hubo una época en la cual estaban todos juntos en el Zalmen Raizen?

M: -Sí, sí. Trabajamos todos juntos con ese mismo grupo de gente.

B: -¿Pero qué pasó? ¿Al principio estaban amigos y luego se enemistaron?

M: -Porque empezaron, ya en Buenos Aires empezaron ya con el ICUF, empezaron ya con los líos. Entonces ellos quisieron dominar Avellaneda para tener el lugar de ellos, y entonces nosotros no nos gustó trabajar con ellos. Entonces cada uno se retiró del shule, le dejó el shule, y así, poco a poco se quedaron ellos y Villa Lynch, que era una potencia para ellos... Entonces Villa Lynch le dio el apoyo a ellos para mantener todo eso. Cuando lo vimos, lo que iba a pasar, que se va a perder todo, entonces hicimos la revolución.

B: -Ahora, a usted, que le resultaba tan importante que sus hijos aprendieran davenen y todo eso, que traía un rabí que les enseñaba, ¿por qué sin embargo los mandaba a un colegio donde les enseñaban solamente ídish?, ¿por qué usted eligió ese colegio?

M: -Yo le dije a usted, cuando nosotros vinimos, entonces en mi casa había una familia que los hijos de ellos ya trabajaban en el shule en aquel momento. Entonces, cuando ellos me llevaron allá, en la comisión, la primera entrada, y yo, como un gringo de acá... Entonces yo me encontré con gente joven, de mi edad, entonces me gustó trabajar allá. Y una vez que los chicos ya eran para ir al colegio, entonces no lo voy a mandar a un colegio que no está donde yo trabajo.

B: -Ahora, ¿en qué año le pusieron el nombre Zalman Raizen, más o menos?

M: -En el '32 o..., fin del '32.

B: -¿Quién era este señor Zalman Raizen?

M: -Eran dos hermanos escritores norteamericanos. Era Abraham Raizen, que era un comunista, y Zalman Raizen era un idishista. Entonces le trajimos acá a Zalman Raizen de Estados Unidos como idishista. Como era un shule exclusivamente ídish hasta que nació el Estado de Israel, le trajimos a él y le... Y después de él le trajimos a Leivik también. Y yo con Leivik ya estoy fotografiado en el año '34, con él y con todos esos chicos en el colegio. Yo en el '34 tenía un coche que podía ir a buscarlo a él para traerlo a Avellaneda. A Leivik. ¿Usted sabe quién era Leivik?

B: -Sí, sí, sí, Leivik, sí.

M: -Bueno, nosotros en el Zalman Raizen trajimos muchos personajes de categoría.

B: -¿Por ejemplo?

M: -Todos los escritores grandes de Estados Unidos, de Europa, cuando vinieron acá, lo primero, lo que vinieron a visitar, era la Zalman Raizen Shule, porque la Bialik Shule era más pequeña.

B: -¿Qué personas recuerda que hayan venido a visitar, aparte de Zalman Raizen, Leivik,...?

M: -Y, vino Zerubabel. Estaba con nosotros.

B: -Pero Zerubabel era de Israel, ya que venía...

M: -Sí, Zerubabel vino de Israel, sí, vino dos veces acá, de nosotros. Y él era también de los idishista; pero era más bundista que de los idishistas. Pero nosotros, después de toda la

revolución, todavía quedaron con nosotros...

B: -El hijo de Zerubabel fue agregado de la embajada de Israel en 1973...

M: -Sí, bueno, él estuvo acá dos veces. Zerubabel era patriota... Y otros..., que no me recuerdo, eran todos los escritores que vinieron a visitar a... Y teníamos mucha simpatía en la Argentina, todo el mundo sabía quien es la Zalman Raizn Shule.

B: -Ahora, ¿hace 6 años todavía existía la escuela Zalman Reizn?

M: -Hace 6 años que existía la Zalman Reizn Shule, pero la AMIA...

B: -Pero en otro local, no en la calle Arenales.

M: -La Zalman Reizn Shule estaba en San Martín 1347. Eso nosotros construimos adonde está ahora el colegio Bialik. Porque hicieron un arreglo que el kinder se va a llamar Zalman Raizn y el shule se va a llamar Bialik.

B: -O sea, ahora el kinder se llama...

M: -No, ya no se llama, porque cuando retiraron la comisión de los Zalman Raizn Shule ya no queda nadie de ellos. Después desapareció el nombre del kinder.

B: -¿Y qué hay ahora en la calle San Martín?

M: -El colegio Bialik, y el seminario, y el kinder... Todo eso.

B: -Porque yo recuerdo, hace 10 años yo daba clases en el seminario del Bialik en Arenales. Bialik estaba en la calle Arenales. ¿No está en Arenales?

M: -Ahora está todo en un Bet Am. No está formado, está unido.

B: -O sea, en Arenales está el shil y el Bet Am, y en San Martín está la escuela.

M: -Escuela, seminario, kinder y todo eso están allá.

B: -Se desdobló en dos.

M: -Pero está bajo una sola comisión.

B: -De acuerdo. ¿Usted recuerda...? Volvemos un poquito al año '30... Vamos a volver al tema de la educación... ¿Recuerda en el año '30 cómo se enteró usted y cómo vivió usted, y un poco toda la gente de Avellaneda, todo lo que pasaba en la revolución de Uriburu, etc., etc.?. Después el gobierno de la revolución del '43, ¿si tuvieron alguna intervención contra las escuelas de Avellaneda o algo?

M: -Jamás en Avellaneda hemos tenido problemas de intervención del Estado, ni en el Zalman Raizen Shule ni en el Bialik, ni de los peronistas ni después de la revolución del 6 de setiembre, que el país quedó seco. Era un tiempo malo, pero tardó 3 – 4 meses y otra vez empezaron a revivir, porque cuando estalló la revolución, carteros, policías, maestros, nadie cobró un peso, porque no había para pagar. Pasaron 3 ó 4 meses, entonces empezaron a pagar a la policía, carteros empezaron a pagar, maestros empezaron a pagar... Yo, en el año... del 6 de setiembre, yo era un cuentenik, que yo ya le dije a usted que yo en aquella época cobré mensual \$800.-.

B: -¿Era mucha plata?

M: -Era mucha plata. Entonces, de repente, cuando yo sale a cobrar un lunes, porque domingo no se trabaja, yo lunes podía cobrar. Lunes podía cobrar \$60.-, un lunes podía cobrar 70, otro 60. Y cuando estalló la revolución, cuando salí a cobrar el lunes, cobré tres pesos; para venir a casa para no tener para comer. Pero pasaron los días y empezó a decir la gente, a trabajar de vuelta. Y no había ningún problema.

Y después, cuando vino... Después de Uriburu vino enseguida Justo, entonces se normalizó la vida en la Argentina, no había ningún problema. Mientras vino después Justo. Después vino Ortiz y Castillo.

Bueno, y Castillo ya se sabe, era un antisemita. Y Ortiz no, era un patriota, era un ídishe-libe; entonces allí buscaron de sacarlo. Lo hicieron ciego, mandaron a operarlo, y así él dijo..., que él entró por la puerta y va a salir por la puerta. Y al final lo hicieron salir por las ventanas. Así que lo liquidaron y quedó ciego y ahí lo terminaron.

B: -Era diabético.

M: -Era diabético. Ortiz y Castillo... Y Castillo era antisemita, pero no tenía nada que ver con los judíos de Avellaneda. Jamás. Y después, cuando vino los peronistas, tampoco no tocaron a nadie. Yo trabajé de presidente en la cooperativa policial, yo era presidente de la cooperativa policial de Avellaneda.

B: -¿En qué época?

M: -Del '45 hasta el año '67. Y yo tenía de vicepresidente un juez, de secretarios a abogados, y yo era el presidente de ellos. Porque me apreciaron y sabían de lo que yo había hecho. En aquella época no era antisemitismo, la policía era que se podía hablar... Imagínese que yo era el presidente de ellos. Y yo hice obras, para ellos iguales, también para un colegio, que los hijos míos iban a spanishe (castellano). Yo también era tesorero del colegio spanishe.

B: -¿Una escuela del Estado?

M: -Del Estado. Yo sólo no trabajé para mí; yo trabajaba para las instituciones ídishes, también para ellos. Yo era nombrado en la provincia de Buenos Aires tesorero del monumento del General San Martín. Y nosotros, yo como tesorero, trabajé con un grande goi. Unico id que yo estuve, porque yo tenía acá un negocio a cuatro cuadras, entonces nosotros teníamos un barrio goishe y yo vivía de los goim. Entonces vinieron y me nombraron tesorero. Nosotros le pusimos cuando era la revolución, que ya lo sacaron a Perón, el mástil todavía no era levantado. Nos faltaba para terminarlo, entonces nos llamaron para declarar, entonces nos dio dinero la Municipalidad de Avellaneda. Yo tenía todo anotado, entonces nos agregaron ellos. Y a los seis meses levantamos el mástil del Gral. San Martín en Avellaneda, que jamás era.

B: -¿En dónde está ese mástil?

M: -Está a una cuadra de acá. Que yo era el tesorero con un grupo de goim, pero personajes.

B: -Ahora...

M: -Yo trabajé no para mí solo, para vivir; yo trabajé para la institución hasta hoy, yo no me quedo en casa, yo...

B: -Dígame, su relación con Avodá, ¿usted cuándo empezó, Avodá no existía, se llamaba de otra manera?

M: -EI MAPAI.

B: -Era MAPAI.

M: -Yo era MAPAI.

B: -Usted directamente con MAPAI, ¿cuándo, cómo se vinculó con MAPAI? ¿Cómo, en qué época empezó usted a vincularse con MAPAI?

M: -Con MAPAI, en el año '37, en el año '38.

B: -¿Y cómo fue?

M: -Y, fueron un grupo de mapainikes, y ahí tenían la secretaría, y yo tenía un amigo que se llamaba, un tal Fefer, y él también estaba en la AMIA, antes que yo. Y él también vino de Europa, entonces, cuando nosotros llegamos ya era dirigente de la institución. Entonces, en aquel momento ya la MAPAI empezó a buscarlo, porque nosotros, la Zalman Raizen Shule, no estuvo allegados de los de Scholem Aleijem, nosotros estuvimos más allegados de los bundistas del colegio. Entonces, cuando ellos quisieron sacar Avellaneda, mejor unificarse con el Scholem Aleijem y...

B: -¿Con el ZVISHO?

M: -Con el ZVISHO, claro. Entonces empezaron a hablar a nosotros para que nosotros nos desviemos, de acá para allá. Y yo ahí, con mi amigo, con Fefer, hemos hecho... Porque Fefer ya era un caudillo sionista de hace mucho... Y entonces nosotros entramos en la institución, que nosotros nos hicimos cargo de la Ezra, él de presidente y yo de vicepresidente. Y después yo de presidente y él de revisador de cuentas. Así hemos trabajado mucho tiempo, así hemos construido.

B: -Dígame, ¿y en política argentina intervino?

M: -No, jamás. Cuando nos intervinieron en la construcción del monumento de San Martín, entonces empezaron a averiguar si éramos de la política de los peronistas. Jamás. Yo me retiré acá del colegio cuando estuvieron acá mis chicos estudiando, y yo hice una biblioteca a mi nombre con mi señora en el colegio. Cuando empezaron con la Evita, que hay que ir a hacerse afiliar, que ella le da los zapatos, y ella le da los guardapolvos a repartirlos el 9 de julio en las fiestas. Entonces, en aquel momento yo me alejé del shule para no afiliarme. Y eso me salvó después cuando se hizo la revolución, que lo sacaron a Perón. Entonces, nosotros le enseñamos que ninguno de nosotros era afiliado del partido peronista.

B: -Usted me dice construimos, ¿a qué se refiere cuando dice construimos?

M: -Empecemos desde el principio. Hemos comprado un terreno cuando salimos de la Ezra, construimos un colegio enorme, que ahora pueden ubicarse allá 700, 600 alumnos, con propios fondos de hacer en la calle, a pedir donaciones, y hemos construido. Y hemos mantenido el colegio que jamás tuvimos deudas. Número uno. Cuando entramos a la Ezra, cuando el Sr. Fefer se hizo presidente y yo vicepresidente..., y la Ezra ya empezó a hacer chico, porque había una juventud que se llamaba OJA.

B: -¿Qué es la OJA?

M: -Era el nombre de la juventud, que se llamaba...

B: -Organización Juvenil Avellaneda.

M: -OJA. Entonces ellos ya no tenían lugar porque..., nosotros teníamos un salón de actos. Entonces ya no había lugar, y el shule no tenía lugar. Entonces el Zalman Raizen Shule tenía lugar, pero la Bialik Shule no. Entonces empezó a construir para la Bialik Shule, para desarrollarse. Y después ya nos quedó chico, porque empezamos a ingresar chicos cuando yo vino acá en un colegio y la otra había de 20 á 25 chicos, después en un colegio y en lo otra teníamos 120, 170. Y la Bialik ya había llegado a 420, que tenía una entidad. Y entonces empezamos a construir para Bialik Shule. Y después, cuando le vimos que ya es chico, entonces al lado de la Ezra hemos comprado un edificio que vivía un comisario, y como él no le gustó mucho vivir al lado de los judíos, entonces nos ofreció la casa y le compramos la casa...

CASSETTE 2

B: -Bueno, usted dice que había un comisario que vendió...

M: -Compramos el edificio y empezamos a reformarlo para la institución. Como ya era organizada en Avellaneda la Campaña Unida, entonces era una comisión de médicos, entonces hemos hecho en el mismo edificio un lugar para los chicos de la OJA. El lugar de

OJA se transformó en Sijá y entonces le dimos más lugares. Y ese edificio se reformó completamente para la institución. Al rato largo, cuando se desarrolló todo eso..., y nosotros siempre hemos comprado con colecta de los socios, entonces al poco tiempo el Estado empezó a vender los terrenos de ferrocarriles de acá, de acá atrás de la institución. Entonces, nosotros hemos decidido de comprar los terrenos, y no había ni un peso de dinero. Entre nosotros, fuimos un sábado a la mañana, y había en el Banco de la Nación un remate. Los terrenos los hemos comprado con la plata que hemos juntado para dar la seña. Compramos 9 lotes, y cuando llegó el momento de escriturar, fuimos a la cooperativa de Floresta y pedimos un préstamo, y con eso escrituramos y pagamos todo. Cuando pagamos y devolvimos el dinero, entonces empezamos a tratar de buscar, a ver qué es lo que se hace con los lotes.

B: -Era en el '60 y algo.

M: -Entonces pensamos que hay que construir para la juventud, hay que construir un edificio, y hay que construir piletas... Y entonces, sin plata, tuvimos que construir piletas, siempre empezando a caminar por Avellaneda, por Dock Sud, por Villa Domínico, y a veces por Lanús... Hemos hecho plata y empezamos a construir piletas. Hemos construido piletas para la institución, para los grandes y chicos, y más chicos, y las piletas siguen hasta hoy. Entonces empezamos a construir un edificio grande, pero no llegamos a terminarlo porque se... dio vuelta la tortilla. Y ya empezaron a intervenir los jóvenes, pero se han construido baños, se ha construido para cambiarse, ¿cómo se llama?...; vestuarios...; y todo eso se ha hecho, pero el edificio no se terminó, está en esqueleto. Ahora recién estamos hablando, a ver si vamos a empezar a terminar... Con la juventud del tiempo en que empezamos a mezclar viejos y jóvenes no pudimos seguir.

Mientras nosotros tuvimos la edad mía, todos, hemos seguido construyendo siempre. Del momento que yo dejé la presidencia, en el año '62, les entregamos una cantidad de dinero de una sucesión de un pariente nuestro y también, al venderse la cooperativa de Avellaneda, que tenía 75 años, se les entregó el dinero de eso. Con todo eso no se podía

construir, pero porque no había ya ánimo para hacerlo.

Y así toda la época, toda la vida, hemos construido para el pueblo de Avellaneda. Hasta hoy estoy luchando para ver si puedo terminar el edificio ese para que en lugar de tener dos edificios con enormes gastos de presupuesto, que ya no se alcanzan a pagar. A ver si podemos terminar el edificio que empezamos, y después vemos qué hacemos con lo demás.

Ahora, en los últimos años no se construye nada. Hay una quinta, que la Bialik Shule compró, que se está utilizando con piletas hasta ahora, en Burzaco. La Zalman Raizen Shule compró una quinta que la usó, y cuando la Zalman Raizen Shule se terminó, la abandonaron; estaba hipotecada, nosotros le sacamos la hipoteca porque si no ya estaba por rematarse. Entonces trasladamos la hipoteca al edificio que vendimos de la cooperativa, que también tiene su historia pasada, y le entregamos el edificio a la Ezra (ahora el Bet Am es la Ezra, pero hablamos del Bet Am y la Ezra juntos). Así que tenemos dos quintas que son utilizadas con pileta y todo. Tenemos, acá, la quinta en la Ezra, con piletas e instalaciones; ahí viene "Main Club" (Mi Club) que es la tercera edad, que la ayuda también la AMIA. Y después, la otra quinta está abandonada y el edificio ese está, como ya le dije, abandonado; vamos a ver ahora qué es lo que hay que hacer.

B: -Pero lo que construyeron en los terrenos que compraron al ferrocarril, eso pertenece a...

M: -A Ezra de Avellaneda.

B: -¿Pero cómo se llama, es un club?

M: -Sijá, se llamaba Sijá, hasta ahora le seguimos llamando Sijá. Pero eso, y lo del Bialik también, quieren envolverlo en Bet Am... Yo sigo trabajando 3 ó 4 años en Bet Am, pero todavía no hay estatutos, todavía no hay nada. Ahora recién vamos a cambiar la comisión, vamos a ver qué es lo que pasa.

B: -Dos temas más antes de terminar por hoy. Un tema el de Lomas, y otro el de su trabajo en AMIA con el asunto de cementerios. ¿Qué relación tiene usted con la comunidad de Lomas? Porque yo vine pensando que usted en realidad era un activista de Lomas...

M: -No, prácticamente con Lomas... Yo le voy a decir de qué se trata. Mi hijo se casó con

una chica de Lomas de apellido Cohen, de una familia muy... Y como ya me conocían de antes, y todo el mundo me conoce porque yo era vicepresidente del Gran Buenos Aires de la Campaña Unida, no sólo de Avellaneda, también fui unos cuantos años vicepresidente en 44 ciudades del Gran Buenos Aires... Entonces, como ellos me conocían que yo viajaba a La Plata, a San Martín, a todos los subcomités de la Campaña, entonces, cuando yo era un viajante de Lomas, ellos me nombraron como consejero... Pero activista de Lomas nunca. Solamente era activista cuando había que organizar la Campaña Unida, los colegios o alguna fiesta.

B: -Usted es activista de Avellaneda.

M: -Más de Avellaneda...

B: -Otra pregunta más. Usted, en AMIA, me dijo que es secretario de cementerios...

M: -Subsecretario de cochería, y prosecretario de cementerios.

B: -Entendido. ¿Y antes, en AMIA, tuvo otros cargos?

M: -En la comisión toda la vida. O en la comisión o en el Rat. Una época estuve en Rat, pero yo jamás en los últimos 20 ó 30 años salí de la AMIA. O estoy en la comisión, o en el Rat, o algún período en la mitad, pero yo en AMIA estoy muy bien visto; ellos saben que hago lo que puedo hacer.

B: -Claro, sí, por eso nos recomendaron que tenemos que hablar con usted. Ya veo...

M: -Yo hago lo que puedo hacer, porque tengo conocimientos en todos los sentidos.

B: -Le quiero preguntar entonces, específicamente con respecto al tema de cementerios. ¿Desde qué año está usted trabajando?

M: -Y..., más o menos desde el '53.

B: -¿O sea que usted tuvo que ver con la ampliación de Tablada, la parte nueva?

M: -Toda la época, porque el amigo mío, Fefer..., porque nosotros, del MAPAI... Y yo le voy a contar cómo entramos a MAPAI. Cuando MAPAI quiso ganar..., porque AMIA antes no era así como ahora...

B: -Sí, sí, hasta el año '40, o ¿hasta qué año fue...?

M: -Hasta el '42. Entonces, por aquella época ya de la Zalman Raizen Shule Finkelstein era

un capo...

B: -¿Jaim Finkelstein de Scholem Aleijem?

M: -Jaim Finkelstein iba a elecciones por un lado y nosotros también íbamos aparte. Entonces, cada uno siempre quiere ganar más. Y MAPAI tenía siempre más chance que Bialik y Scholem Aleijem. Entonces ellos nos buscaron a nosotros para que seamos oficialistas de Avellaneda como de MAPAI. Entonces, ¡ya éramos oficialistas de MAPAI para cualquier cosa!

En aquellos momentos, cuando se tenía que buscar una comisión no se buscaba una comisión como ahora, sino que se reunían en una pieza y se juntaban unos pesos para hacer la propaganda, y ahí se elegía la comisión. Como nosotros ya teníamos un grupo de MAPAI en Avellaneda, y en aquel momento había un secretario que se llamaba Denigzer...

Bueno..., fuimos a elecciones de AMIA, y ellos dijeron que Menin tiene que ir, no Tofer, pero como Tofer era un caudillo, y él dijo que permitiría la participación de la mujer..., entonces, en ese mismo día me llamaron del grupo MAPAI, que se iba a hacer un sorteo..., ¿quién va?... Eso fue en el año '42. Como yo vi las cosas así, dije: "Yo no soy odioso, y no soy vicioso, como Tofer quiere ir y prometió a la mujer que va a ir a la AMIA, que vaya él, yo no preciso"... Entonces me quedé afuera.

Pero desde aquel momento ya fuimos todos juntos. Desde entonces estoy en la AMIA. Y el motivo fue ese, que nosotros nos avenimos oficialmente a MAPAI.

B: -Una curiosidad. Yo sé que en Avellaneda está el cementerio de los "tmeim" (impuros). Eso está cerrado desde antes que usted viniera a Avellaneda, me imagino... Está cerrado desde entonces, ¿no?

M: -No, no está cerrado.

B: -¿No está cerrado? ¿Cómo es eso?

M: -Está enfrente del cementerio goishe, y no está cerrado porque en una...

B: -¿Ese que queda por Domínico?

M: -Sí. Ahora no está cerrado porque cuando estaba Kamenzain en la presidencia de

AMIA me llamaron, porque todo el mundo me conoce; no sólo los idn, también los goim. Bueno, me llamaron de la Municipalidad y nos ofrecieron eso, el cementerio de los tmeim. Para que nosotros retiráramos todos los cadáveres y nos quedemos con las matzeives (lápidas) de mármol, que valen miles de australes.

B: -¿No hay nadie que cuide?

M: -Hay allá un sereno.

B: -¿A quién pertenece eso?

M: -A la Municipalidad. Porque la Municipalidad tiene la idea de sacar eso y hacer una plaza. Y entonces, cuando nos ofrecieron eso yo lo llevé a la AMIA, y con Kamenzain hicimos cálculos de si nos convenía quedarnos con los mármoles y llevar los “kvurim” (cadáveres)...

B: -¿Llevarlos a dónde?

M: -Y, a algún rincón. Entonces decidimos que no, porque nos salía más caro llevar todos los monumentos nuestros al cementerio..... Y hasta ahora están allá.

B: -Pero me imagino que si la Municipalidad...

M: -Hasta hoy no los tocó.

B: -Pero si los quiere tocar, AMIA tendría que...

M: -No, nosotros ya nos desligamos cuando estaba Kamenzain, en el primer período como presidente. ¡Hay cada monumento!

B: -Pero no por el valor económico, digo por la responsabilidad.

M: -La AMIA ya lo rechazó y no pudimos saber, no quisimos saber más nada. Y la AMIA tampoco puede hacerse cargo de ello, porque ellos son...

B: -¿Y alguien va a visitar ese lugar?

M: -Y, de ellos hay...

B: -... ¿Tienen sus deudos que van?

M: -Yo creo que van, y yo creo que a alguno todavía le llevan allá.

B: -¿A enterrar todavía?

M: -Yo creo que todavía sí.

B: -Si parece que hay entierros, ¿ese cementerio sigue funcionando?

M: -No sigue funcionando, pero está abierto y algunos creen que todavía... Porque ahí al lado también hay otro cementerio de los... sefaradim. No, los sefaradim tienen en Lomas de Zamora.

B: -De los marroquíes.

M: -Sí, ese sigue funcionando, están uno al lado de otro.

B. -Bueno, ese es un tema que es una curiosidad mía, pero que también me imagino es interesante.

M: -Cuando usted quiera visitarlo...

B: -No, no hace falta. No lo voy a molestar si es que está la entrada abierta. Bueno, ¿hay algo de lo que le parezca nos falte hablar...? Dígame los temas.

M: -Yo creo de Avellaneda hay todavía mucho que hablar, porque hemos tenido una cooperativa de 75 años, hemos construido un....

B: -¿La cooperativa funcionó hasta qué año?

M: -Hasta hace 2 años.

B: -¿Qué pasó con la cooperativa?, ¿quebró?

M: -No, no quebró, malos dirigentes... Yo estuve toda la vida ahí, y otros como yo, no llegó a eso. Pero cuando vimos que el gobierno empezó a machucar, y había un gerente que no tenía ningún título... Y le tenían a él una confianza no de 100% sino de 120%, y resultó que él era el dueño de la cooperativa, y él dijo una cosa e hizo otra. Y cuando llegó el momento, quedaron en rojo, y el gobierno empezó a moverlo. Entonces ellos empezaron a venderla.

B: -Y ahora, más o menos, ¿cuántos idn le parece que viven en Avellaneda?

M: -Nosotros calculamos que hasta ahora hay alrededor de 1200 familias aproximadamente.

B: -En total, 1200 serían diez mil personas...

M: -Y, más o menos. Porque ahora no hay familias de 8 hijos.

B: -Y las actividades que tienen en Avellaneda, ¿hay profesionales, comerciantes...? ¿A qué se dedican mayormente?

M: -La mayoría son comerciantes, porque antes eran cuenteniks, pero ahora...

B: -¿La gente se va de acá o se quedan?

M: -No, no, la gente se va cuando termina su vida, se va al cementerio...

B: -¿Pero los hijos se van fuera de Avellaneda o no?

M: -Los hay, pero no tienen importancia... Pero hacer aliá, la hicieron varios.

B: -¿Hay garinim (grupos que emigran a Israel) de Avellaneda que son puramente de Avellaneda?

M: -Sí, sí. No organizados..., pero fueron familias enteras y volvieron también.

B: -¿Pero hay tnuot, movimientos juveniles que funcionaron?

M: -Hasta hoy hay movimientos juveniles.

B: -¿Qué movimientos?

M: -Y, ahora está en Bet Am, hay movimientos enormes, hay también un delegado de la AMIA que es Natalio... Y hay una juventud grande, pero está abandonada en los últimos 6 ó 5 años, que abandoné la presidencia.

B: -La última pregunta. En la época en que Herminio Iglesias era muy fuerte, ¿era antisemita?

M: -No, nosotros con él no teníamos nada que ver. Se sabe que él era antisemita, pero en Avellaneda no tocó a nadie... El era de la Municipalidad...

B: -¿Intendente?

M: -Sí. Cuando lo eligieron a él en el tiempo de los militares, cuando entró allá, a los 3 días le pegaron dos tiros y le sacaron todo lo que tenía...

Y yo, cuando tenía que ir a la Municipalidad, iba como en mi casa. Yo trabajé muchos años allá con ellos.

B: -Usted conoce a todo el mundo, ¿eh?

M: -Bueno, yo en el asilo tuve la vicepresidencia...

B: -¿En el Hogar Israelita?

M: -Yo trabajé muchos años allá, era el vicepresidente y dejé mi trabajo, mi casa, y fui con

un amigo a Tucumán, a Mendoza, a San Juan..., a hacer fondos para mantenerlo, y cuando estuve yo en el asilo tuve como 150 internados.

B: -¿Hasta qué época trabajó en el asilo?

M: -Del año '55 hasta el '74.

Yo era vicepresidente no sólo de ahí. He trabajado para traer refugiados...

B: -Pero, ¿trajeron refugiados? ¿De qué zona?

M: -De Europa, de Alemania le trajimos a ellos, y acá les esperamos. Sastres, trajimos varias, varias familias. Mandamos allá cuando terminó la guerra, paquetes, hemos trabajado juntando plata, y siempre le dimos para ayudar a los pobres... Trabajé muchos años.

- PAGE 33 -